

Montageanleitung Hohlwellengeber WDG/WDGI

Assembly instructions hollowshaft encoder, Notice de montage codeur rotatif à arbre creux, Instrucciones de montaje encoder ad albergo cavo, istruzioni di montaggio encoders di eje hueco.

Montage nur qualifiziertes Personal, Assembly only qualified personnel, Montage par qualifié personnel, Montaggio solo personale qualificato, Montaje solamente personal cualificado.

Sicherheitsmassnahmen/Safety instructions: Einsatz nur in Industrieumgebung und NICHT im sicherheitsrelevanten Bereich. Only for use in industrial environments and NOT for safety-relevant areas. Utilisation uniquement dans un environnement industriel et PAS dans un domaine lié à la sécurité. Utilízelo sólo en entornos industriales y NO en áreas relevantes para la seguridad. Utilizzare solo in ambienti industriali e NON in aree riguardanti la sicurezza.

Power supply: Class 2/LPS only

DIN EN 100015-1

58H/E

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

d/mm	Lmin.	Lmax.	D
58H 6, 6.35 (1/4"), 7, 8, 9.525 (3/8"), 10, 12, 12.7 (1/2"), 14, 15	11	11	56
58E opt.	11	39	56
58E magn.	11	16	56

M5 (8.8), Ma=3Nm
M3 (8.8), Ma=1Nm

80H

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

d/mm
80H 10, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 27

M5 (8.8), Ma=3Nm
2x M4 (8.8), Ma=2Nm

100I/K

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10012

WDG100I	d/mm
25, 25.4 (1"), 30, 32, 38, 40, 42	
WDG100K	45

M6 (8.8), Ma=3Nm
M4, Ma=2Nm

L < Lmax: 100 m, 150 m

Schirm, Shield, Blindage, Malla, Schermo

WDG... L1/L2/L3: K1/K2/K3: Sx: Erdschleifen vermeiden, Avoid ground loops, Eviter les boucles de masse, Evitar bucles de tierra, Evitare loop di massa

WDGI (Stecker, connector, connecteur, conector, spina): -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
WDG* + WDGI (Kabel, cable, Câble, Cable, cavo)**: -20 °C ... +80 °C (-4 °F ... +176 °F)
Option: * -40 °C ... +80 °C (-40 °F ... +176 °F) ** -40 °C ... +85 °C (-40 °F ... +185 °F)
1Vss: -10 °C ... +70 °C (14 °F ... +158 °F)

-30 °C ... +80 °C (-22 °F ... +176 °F)

Kabel ø, cable, Câble, Cable, cavo	R1	R2	Temperatur, Temperature, Température, Temperatura
≤ 7 mm	31.5 mm	94.5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
> 7 mm	41.5 mm	124.5 mm	T > -20 °C (-4 °F)
≤ 7 mm	46.5 mm	139.5 mm	T > -40 °C (-40 °F)
> 7 mm	62.3 mm	186.9 mm	T > -40 °C (-40 °F)

WDGI36E

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo :

WDGDS10016	WDGI36E	d/mm	Lmin.	Lmax.	D
		6, 6.35 (1/4")	8	17	42
		7, 8, 9.525 (3/8")	10	14.5	42
		10, 12, 14, 15			

Ma = 0.5 Nm
M3 (8.8) Ma = 1 Nm
d = Ø 6 mm, 1/4"

100H/G

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

100H/G	d/mm
25, 28, 30, 32, 38, 40, 42, 45	

M5 (8.8), Ma=3Nm
2x M4 (8.8), Ma=2Nm

100G

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : FEFB00H013-ZVK

M6 (8.8), Ma=3Nm
2x M4 (8.8), Ma=2Nm

145H

Artikelnr., Item number, Numéro d'article, Número de artículo : WDGDS10001

145H	d/mm
45, 48, 50, 55, 60, 65, 72	

3x M5 (8.8), Ma=3Nm
M4 (8.8), Ma=2Nm

Standard	F _r max.	F _a max.	Standard	F _r max.	F _a max.
WDGI36E	80 N	50 N	WDGI58E optisch, optical, optique, óptico, ottico	80 N	60 N
			WDGI58E magnetisch, magnetic, magnétique, magnético, magnetico	80 N	50 N
			WDGI58H	80 N	60 N
			WDG 80H/100H/100I/100G/145H	200 N	100 N

	Stecker, connector, Fiche, Conector, spina												M8- M12-Sensorstecker, sensor-connector, Fiche de palpeur, Conector de sonda, spina sensore						Kabel, cable, Câble, Cable, cavo											
	S15 axial, SH5 radial, 5-pin	S16 axial, SH6 radial, 6-pin	S2 axial, S3 radial, 7-pin	S18 axial, SH8 radial, 8-pin	S12 axial, SH12 radial, 12-pin	S4 axial, S4R axial, S5 radial, S5R radial 12-pin	S6 radial, 6-pin	S7 axial, 4-pin	SK6 axial, 6-pin	SK8 axial, 8-pin	SB4 axial, SC4 radial, 4-pin	SB5 axial, SC5 radial, 5-pin	SB8 axial, SC8 radial, 8-pin	SB12 axial, SC12 radial, 12-pin	K2/L2 axial; K3/L3 radial .T3 tangential K1/K7/L7															
Schaltung Circuit Couplage Commutación collegamento	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 N35	S i n u s	F05 H05 F24 H24 H30 N35	P05 R05 P24 R24 H30 M35	F05 H05 F24 H24 H30 N35	R30 M30	M05 R24 M35	R05 P05 R24 P24 245 645 R30 M35	R05 P05 R24 P24 245 645 R30 M35	SIN	R05 P05 R24 P24 245 645 R30					
Minus U-	1	6	1	1	1	K / L	K / L	10	10	A	1	3	1	1	3	3	1	1	1	3	3	WH	WH	WH	WH	WH	WH	WH		
Plus U+	2	1	2	2	2	M / B	M / B	12	12	F	2	2	2	2	1	1	2	2	2	1	1	BN	BN	BN	BN	BN	BN	BN		
A	3	2	3	3	3	E	E	5	5	C	3	4	3	3	2	4	3	3	3	4	4	GN	GN	GN	GN	GN	GN	GN		
B	4	4	4	4	4	H	H	8	8	B	4	5	4	4	4	2	4	4	4	5	6	6	YE	YE	YE	YE	YE	GY	YE	
N	5	3	5	5	5	C	C	3	3	D	-	1	5	5	-	5	5	5	7	8	8	GY	GY	GY	GY	GY	BK	GY		
A inv.	-	-	-	-	6	-	F	-	6	-	-	-	-	-	-	-	6	4	-	9	-	RD	RD	RD	RD	RD	YE	RD		
B inv.	-	-	-	-	7	-	A	-	1	-	-	-	7	-	-	-	7	6	-	7	-	PK	BK	BK	BU	BU	PK	BU		
N inv.	-	-	-	-	8	-	D	-	4	-	-	-	8	-	-	-	8	8	-	10	-	BU	VT	VT	VT	VT	VT	VT		
n. c.	-	5	6, 7	6, 7, 8	-	A, D, F, G, J	G, J	1, 2, 4, 6, 7, 9, 11	2, 7, 9, 11	E	-	6	6, 7, 8	-	-	-	6, 7, 8	-	-	2, 5, 7, 9, 10, 11, 12	2, 5, 11, 12	-	-	-	-	-	-	-		
Schirm*2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto								

	U _B	I _{supply}	Output	I _{OUT,max}
R30, H30, N30, M30	5...30 VDC	≤70 mA	H>U _B -10% U _B L<2,5VDC	40 mA
N35, M35	4,75...30 VDC	N05, N30, N35, M05, M30, M35	H>U _B -2,5VDC L<2,5VDC	
H24, F24, R24, P24	10...30 VDC	≤ 40 mA	H>2,5VDC L<1,2VDC	
245, 645	4,75...5.5 VDC	P05, P24, F05, F24, 645	H>2,5VDC L<0,5VDC	N05, N30, M05, M30 = 30 mA
H05, F05, R05, N05, M05, P05		≤ 100 mA		
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load Sans charge Sin carga Senza carico		Pro Kanal Per channel Par canal Por canal Per canale

***2 Schirm**
Shield
Blindage
Malla
Schermo

Steckergehäuse aus Kunststoff (S7)
Plastic connector housing (S7)
Boîtier de connexion en matière plastique (S7)
Caja de conector de plástico (S7)
scatola prese in plastica (S7)

WH: weiss, white, blanc, bianco
BN: braun, brown, brun, marrón, marrone
GN: grün, green, vert, verde, verde
YE: gelb, yellow, jaune, amarillo, giallo
GY: grau, grey, gris, gris, grigio
PK: rosa, pink, rose, rosa, rosa
RD: rot, red, rouge, rojo, rosso
BK: schwarz, black, noir, negro, nero
BU: blau, blue, bleu, azul, blu
VT: violett, violet, violet, violeta, violetto
Litze: Litze, Flex, Toron, Cordón, Cavetto

Steckergehäuse/Schirm mit Gebergehäuse leitend verbunden. (Nicht S7, K1, K2, K3)
Connector housing/shield electrically connected to encoder housing (not S7, K1, K2, K3)
Boîtier de connexion/Ecran avec boîtier d'ementteur liés de manière conductrice (No S7, K1, K2, K3)
Caja de conector/Malla conectada en conductancia com caja de transmisor (No S7, K1, K2, K3)
Scatola prese/Schermo con scatola trasmittitore collegata da condurre (No S7, K1, K2, K3)

	U _B	I _{supply}	Output
SIN	4,75...5,5 VDC	≤100mA	1V peak to peak +/- 25%
Bemerkungen Remarks Notas Osservazioni		Ohne Last Without load Sans charge Sin carga senza carico	Symetrisch an Symetrically at Symétrique à Simétrico en simmetrico su Z _L =120 Ohm

WACHENDORFF

www.wachendorff-automation.de
www.wachendorff-automation.com

Technical Support
Germany:
Tel.: +49 (0)67 22 / 99 65 131
E-Mail: support-wa@wachendorff.de

Other countries, please contact your distributor.
Autres pays, veuillez contacter votre distributeur.
Otros países, rogamos contacten a su distribuidor.
Per gli altri paesi si prega di contattare il vostro distributore.